

PARKER

EST. 1888

*WATERMAN*

PARIS



## МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Настоящая гарантия предоставляется компанией PARKER и распространяется на все страны, за исключением США и Канады, на территории которых действует отдельная гарантия. Срок гарантии в отношении дефектов материалов или изготовления письменной принадлежности PARKER® составляет два года со дня ее первичного приобретения. Продукция PARKER® признанная неисправной в течение срока гарантии, подлежит бесплатному ремонту или замене. Настоящая гарантия не распространяется на случаи планового ремонта либо ущерба, вызванного невозможностью обслуживать продукт в соответствии с инструкциями PARKER®. Настоящая гарантия не распространяется на обычный износ в результате использования продукта либо ущерб, который может быть вызван случайным или преднамеренным неправильным использованием либо нарушением режима эксплуатации, модификацией или модернизацией либо ремонтом, осуществляемым неавторизованными лицами. Настоящая гарантия также не покрывает ущерб, причиненный вследствие использования чернил или стержней, не произведенных компанией PARKER®. За исключением случаев, когда настоящим предусмотрено другое, и в той мере, насколько это разрешено законодательством, PARKER® не дает других прямо выраженных или подразумеваемых гарантий и PARKER® прямо исключает гарантии коммерческой годности и соответствия товара конкретной цели. Объем ответственности PARKER® по настоящей гарантии ограничен ремонтом или заменой письменной принадлежности, и по настоящей гарантии PARKER® не несет ответственности в отношении ущерба и/или непредсказуемого или предсказуемого случайного или косвенного ущерба за исключением ущерба, вызванного намеренными действиями или бездействием либо грубой небрежностью PARKER®. Иные права и средства защиты, регулируемые действующим законодательством, сохраняются. Некоторые продукты в настоящий момент могут не производиться либо не

могут быть отремонтированы. В таких случаях PARKER® сохраняет за собой право заменить продукт на продукт аналогичной модели и стоимости. Для получения услуги сервисного обслуживания в соответствии с настоящей гарантией передайте вашу ручку в любой авторизованный сервисный центр PARKER® вместе с подтверждением покупки, например чеком на приобретение товара с датой покупки. Настоящая гарантия наделяет вас определенными законными правами. Вы также можете обладать иными правами, которые различаются в разных штатах и странах и не затрагиваются настоящей гарантией, включая (среди прочего) правовые гарантии, распространяющиеся на любые последствия явных и скрытых дефектов продукта. **ВНИМАНИЕ.** Колпачок ручки может блокировать дыхательные пути. Не подносите ко рту. Данный продукт не предназначен для лиц младше 14 лет.

### **СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ АВСТРАЛИИ**

Следующие положения применяются в дополнение к МЕЖДУНАРОДНОЙ ГАРАНТИИ, если местом продажи продукта PARKER® является Австралия. Наши товары реализуются с гарантиями, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским законом о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение в случае крупных неполадок и на компенсацию любых других разумно прогнозируемых убытков или ущерба. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров в случае если их качество неприемлемо, но поломка не является крупной. PARKER® несет расходы по любым случаям ремонта или замены, которые осуществляются на безвозмездной основе для вас. Контактную информацию местного сервисного центра можно найти на [www.parkerpen.com](http://www.parkerpen.com).

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Данная гарантия предоставляется компанией PARKER® и распространяется на США и Канаду.

Срок гарантии в отношении дефектов материалов или изготовления письменной принадлежности PARKER® составляет два года со дня ее первичного приобретения. Продукция PARKER®, признанная неисправной в течение срока гарантии, подлежит бесплатному ремонту или замене. Настоящая гарантия может быть расширена путем регистрации вашей письменной принадлежности PARKER® на [www.parkerpen.com](http://www.parkerpen.com).

Настоящая гарантия не распространяется на случаи планового ремонта либо ущерба, вызванного невозможностью обслуживать продукт в соответствии с инструкциями PARKER®.

4

Настоящая гарантия не распространяется на обычный износ в результате использования продукта либо ущерб, который может быть вызван случайным или преднамеренным неправильным использованием либо нарушением режима эксплуатации, модификацией или модернизацией либо ремонтом, осуществляемым неавторизованными лицами. Настоящая гарантия также не покрывает ущерб, причиненный вследствие использования чернил или стержней, не произведенных компанией PARKER®.

За исключением случаев, когда настоящим предусмотрено другое, и в той мере, насколько это разрешено законодательством, PARKER® не дает других прямо выраженных или подразумеваемых гарантий и PARKER® прямо исключает гарантии коммерческой годности и соответствия товара конкретной цели. Объем

ответственности PARKER® по настоящей гарантии ограничен ремонтом или заменой письменной принадлежности, и PARKER®, в соответствии с гарантией, не несет ответственности в отношении ущерба и/или непредсказуемых или предсказуемых косвенных или случайных убытков.

Некоторые продукты в настоящий момент могут не производиться либо не могут быть отремонтированы. В таких случаях PARKER® сохраняет за собой право заменить продукт на продукт аналогичной модели и стоимости.

Для получения услуги сервисного обслуживания в соответствии с настоящей гарантией принесите вашу ручку в любой авторизованный сервисный центр PARKER вместе с оригинальным гарантийным сертификатом, заполненным авторизованным дилером в соответствии с требованиями (либо с подтверждением покупки, например чеком на приобретение товара с датой покупки). Настоящая гарантия наделяет вас определенными законными правами. Вы также можете 5  
обладать иными правами, которые различаются в разных штатах и странах и не затрагиваются настоящей гарантией, включая (среди прочего) правовые гарантии, распространяющиеся на любые последствия явных и скрытых дефектов продукта.

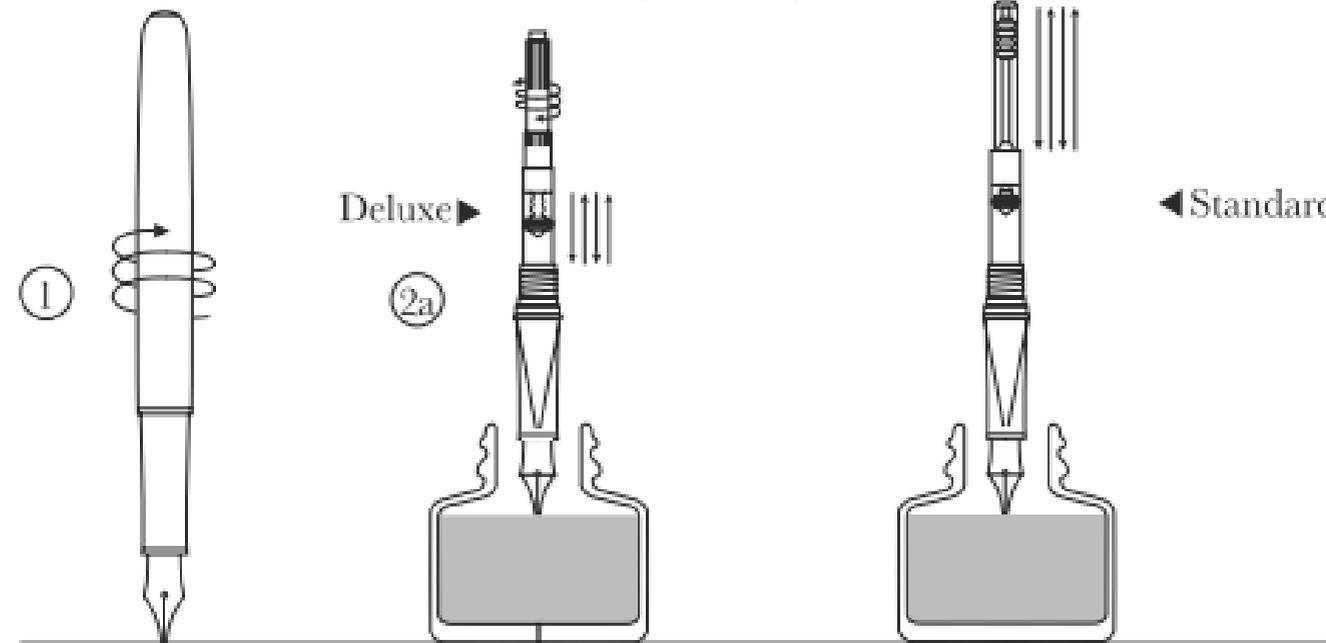
**ВНИМАНИЕ.** Колпачок ручки может блокировать дыхательные пути. Не подносите ко рту. Данный продукт не предназначен для лиц младше 14 лет.

## **АКСЕССУАРЫ PARKER® И ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС**

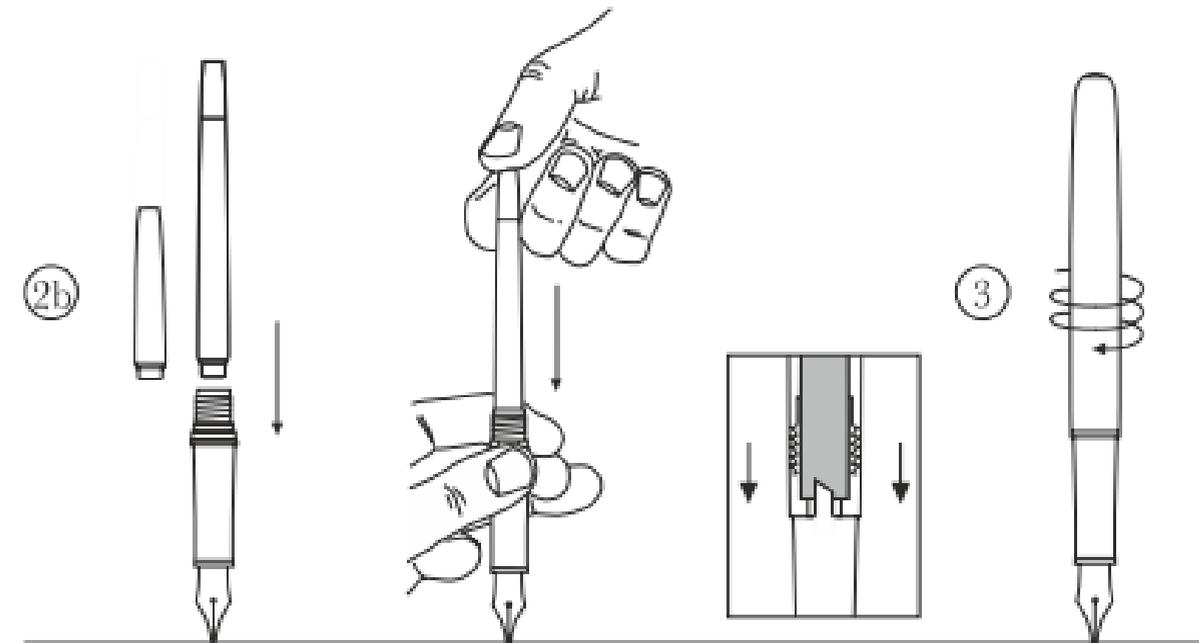
6

В продаже имеется полный ассортимент чернил, стержней, грифелей и ластиков, совместимых с письменными принадлежностями PARKER® и рекомендуемых для наилучших результатов использования нашей продукции. Обслуживание аксессуаров осуществляется в ваших местных авторизованных сервисных центрах.

# ПЕРЬЕВАЯ РУЧКА



# Чернильный картридж

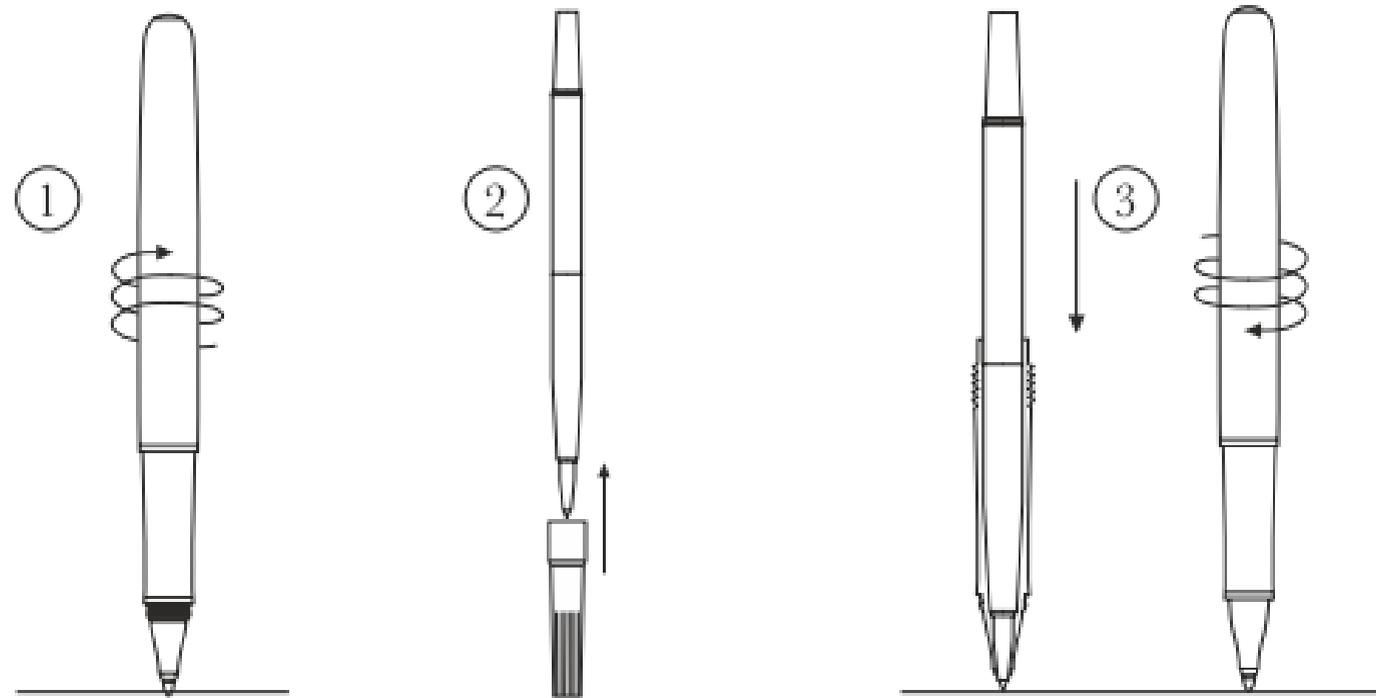


## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ**

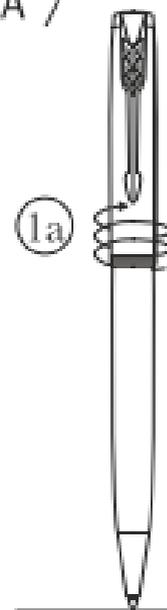
Периодически промывайте перьевую ручку холодной водой.

Дополнительная информация: [www.parkerpen.com](http://www.parkerpen.com)

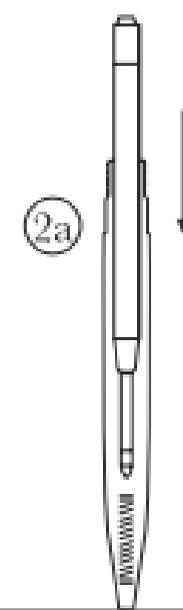
# РОЛЛЕР



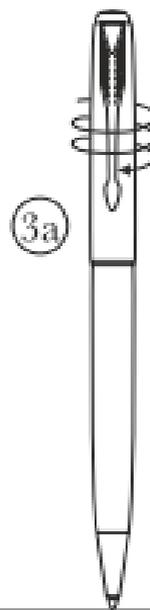
ШАРИКОВАЯ РУЧКА /  
ГЕЛЕВАЯ РУЧКА



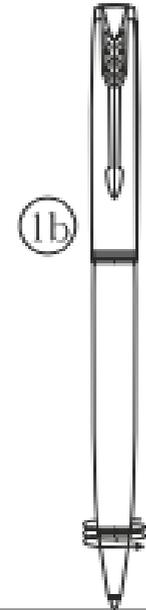
1a



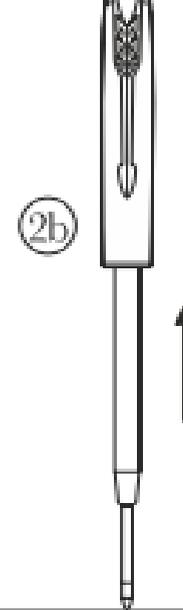
2a



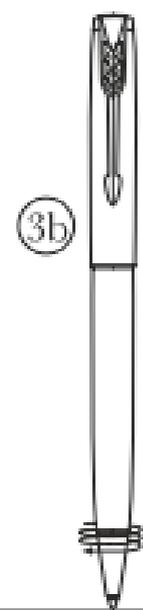
3a



1b



2b



3b

Parker Premier  
Sonnet  
Jotter

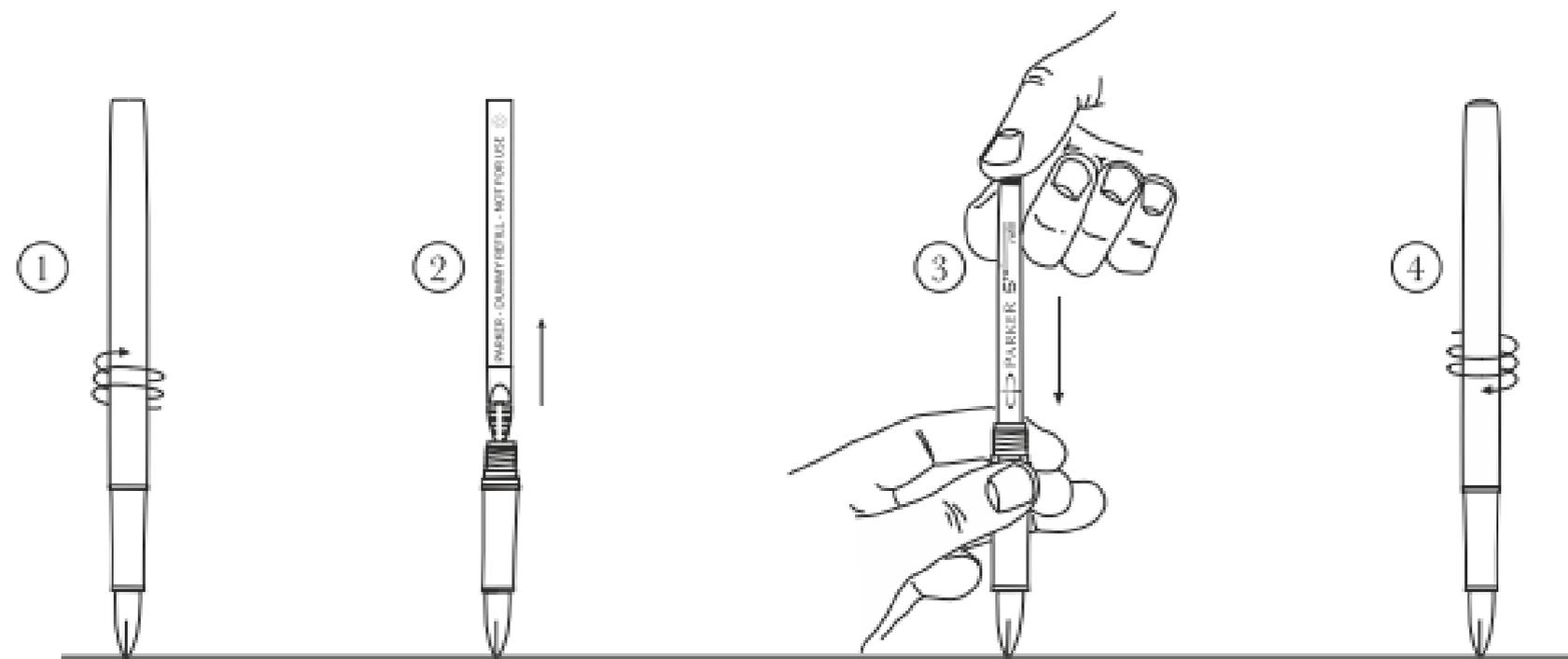
Duofold  
Urban  
Parker IM

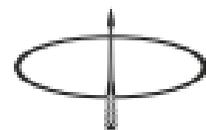
ГЕЛЕВАЯ  
РУЧКА



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
СНИМИТЕ ЗАЩИТУ  
С ПИШУЩЕГО УЗЛА

# PARKER 5<sup>TH</sup>™





PARKER

EST. 1888

Product of/Produit de:  
Newell Europe Sàrl  
Chemin de Blandonnet 10  
1214 Vernier - Switzerland

Represented in the EU by/  
Représenté en UE par:  
NWL France Services SAS  
738 rue Yves Kermen  
92100 Boulogne Billancourt - France

Represented in Poland by/  
Représenté en Pologne par:  
Newell Poland Services Sp.z.o.o.  
Plac Andersa 7  
Poznan, 61-894 - Poland



We would love to hear from you/Nhésitez pas à nous contacter. After Sales Service/Service Après-Vente: [www.parkerpen.com](http://www.parkerpen.com)

Consumer care:  
Austria: +431206091071  
Netherlands: +31202061335  
Belgium: +3222008267

Switzerland: +41445118340  
UK: +442030276892/-93  
Italy: +390291483961  
Germany: +4969380789901/-02

Spain: +34912718151  
Portugal: +351217810496  
France: +33228032531  
Poland: +48616398005

US: 800-237-8736  
CANADA: 1-800-387-7882 ext. 291 5729

APAC Pen Repair:  
1800 633 868 (ANZ)  
400-821-3690 (China)  
LATAM: 0800 200 1010

*WATERMAN*  
PARIS

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Настоящая гарантия предоставляется компанией WATERMAN® и распространяется на все страны, за исключением США и Канады, на территории которых действует отдельная гарантия. Срок гарантии в отношении дефектов материалов или изготовления письменной принадлежности WATERMAN® составляет два года со дня ее первичного приобретения. Продукция WATERMAN®, признанная неисправной в течение срока гарантии, подлежит бесплатному ремонту или замене. Настоящая гарантия не распространяется на случаи планового ремонта либо ущерба, вызванного невозможностью обслуживать продукт в соответствии с инструкциями WATERMAN®. Настоящая гарантия не распространяется на обычный износ в результате использования продукта либо ущерб, который может быть вызван случайным или преднамеренным неправильным использованием либо нарушением режима эксплуатации, модификацией или модернизацией либо ремонтом, осуществляемым неавторизованными лицами. Настоящая гарантия также не покрывает ущерб, причиненный вследствие использования чернил или стержней, не произведенных компанией WATERMAN®. За исключением случаев, когда настоящим предусмотрено другое, и в той мере, насколько это разрешено законодательством, WATERMAN® не дает других прямо выраженных или подразумеваемых гарантий и WATERMAN® прямо исключает гарантии коммерческой годности и соответствия товара конкретной цели. Объем ответственности WATERMAN® во настоящей гарантии ограничен ремонтом или заменой письменной принадлежности, и по настоящей гарантии WATERMAN® не несет ответственности в отношении ущерба и/или непредсказуемого или предсказуемого случайного или косвенного ущерба за исключением ущерба, вызванного намеренными действиями или бездействием либо грубой небрежностью WATERMAN®. Другие

права и средства защиты, регулируемые действующим законодательством, сохраняются. Некоторые продукты в настоящий момент могут не производиться либо не могут быть отремонтированы. В таких случаях WATERMAN® сохраняет за собой право заменить продукт на продукт аналогичной модели и стоимости. Для получения услуги сервисного обслуживания в соответствии с настоящей гарантией передайте вашу ручку в любой авторизованный сервисный центр WATERMAN® вместе с подтверждением покупки, например чеком на приобретение товара с датой покупки. Настоящая гарантия наделяет вас определенными законными правами. Вы также можете обладать иными правами, которые различаются в разных штатах и странах и не затрагиваются настоящей гарантией, включая (среди прочего) правовые гарантии, распространяющиеся на любые последствия явных и скрытых дефектов продукта. **ВНИМАНИЕ.** Колпачок ручки может блокировать дыхательные пути. Не подносите ко рту. Данный продукт не предназначен для лиц младше 14 лет.

### **СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ АВСТРАЛИИ**

Следующие положения применяются в дополнение к МЕЖДУНАРОДНОЙ ГАРАНТИИ, если местом продажи продукта WATERMAN® является Австралия. Наши товары реализуются с гарантиями, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским законом о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение в случае крупных неполадок и на компенсацию любых других разумно прогнозируемых убытков или ущерба. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров в случае если их качество неприемлемо, но поломка не является крупной. WATERMAN® несет расходы по любым случаям ремонта или замены, которые осуществляются на безвозмездной основе для вас. Контактную информацию местного сервисного центра можно найти на [www.waterman.com](http://www.waterman.com).

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Данная гарантия предоставляется компанией WATERMAN® и распространяется на США и Канаду.

Срок гарантии в отношении дефектов материалов или изготовления письменной принадлежности WATERMAN® составляет два года со дня ее первичного приобретения.

Продукция WATERMAN®, признанная неисправной в течение срока гарантии, подлежит бесплатному ремонту или замене.

Настоящая гарантия может быть расширена путем регистрации вашей письменной принадлежности WATERMAN® на [www.waterman.com](http://www.waterman.com).

Настоящая гарантия не распространяется на случаи планового ремонта либо ущерба, вызванного невозможностью обслуживать продукт в соответствии с инструкциями WATERMAN®.

Настоящая гарантия не распространяется на обычный износ в результате использования продукта либо ущерб, который может быть вызван случайным или преднамеренным неправильным использованием либо нарушением режима эксплуатации, модификацией или модернизацией либо ремонтом, осуществляемым неавторизованными лицами.

Настоящая гарантия также не покрывает ущерб, причиненный вследствие использования чернил или стержней, не произведенных компанией WATERMAN®.

За исключением случаев, когда настоящим предусмотрено другое, и в той мере, насколько это разрешено законодательством, WATERMAN® не дает других прямо выраженных или подразумеваемых гарантий и WATERMAN® прямо исключает гарантии коммерческой годности и соответствия товара конкретной цели. Объем ответственности WATERMAN® по настоящей гарантии ограничен ремонтом или заменой письменной принадлежности, и WATERMAN®, в соответствии с гарантией, не несет ответственности в отношении ущерба и/или непредсказуемых или предсказуемых косвенных или случайных убытков.

Некоторые продукты в настоящий момент могут не производиться либо не могут быть отремонтированы.

В таких случаях WATERMAN® сохраняет за собой право заменить продукт на продукт аналогичной модели и стоимости.

Для получения услуги сервисного обслуживания в соответствии с настоящей гарантией принесите вашу ручку в любой авторизованный сервисный центр WATERMAN® вместе с оригинальным гарантийным сертификатом, заполненным авторизованным дилером в соответствии с требованиями (либо с подтверждением покупки, например чеком на приобретение товара с датой покупки).

5

Настоящая гарантия наделяет вас определенными законными правами.

Вы также можете обладать иными правами, которые различаются в разных штатах и странах и не затрагиваются настоящей гарантией, включая (среди прочего) правовые гарантии, распространяющиеся на любые последствия явных и скрытых дефектов продукта.

**ВНИМАНИЕ.** Колпачок ручки может блокировать дыхательные пути. Не подносите ко рту. Данный продукт не предназначен для лиц младше 14 лет.

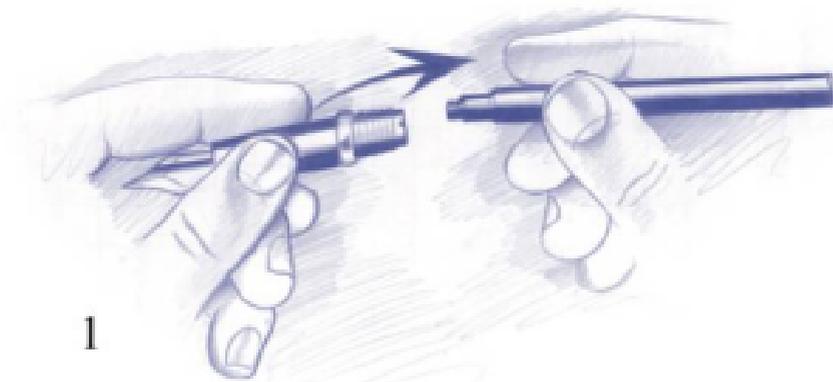
## АКСЕССУАРЫ WATERMAN® И ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ СЕРВИС

6

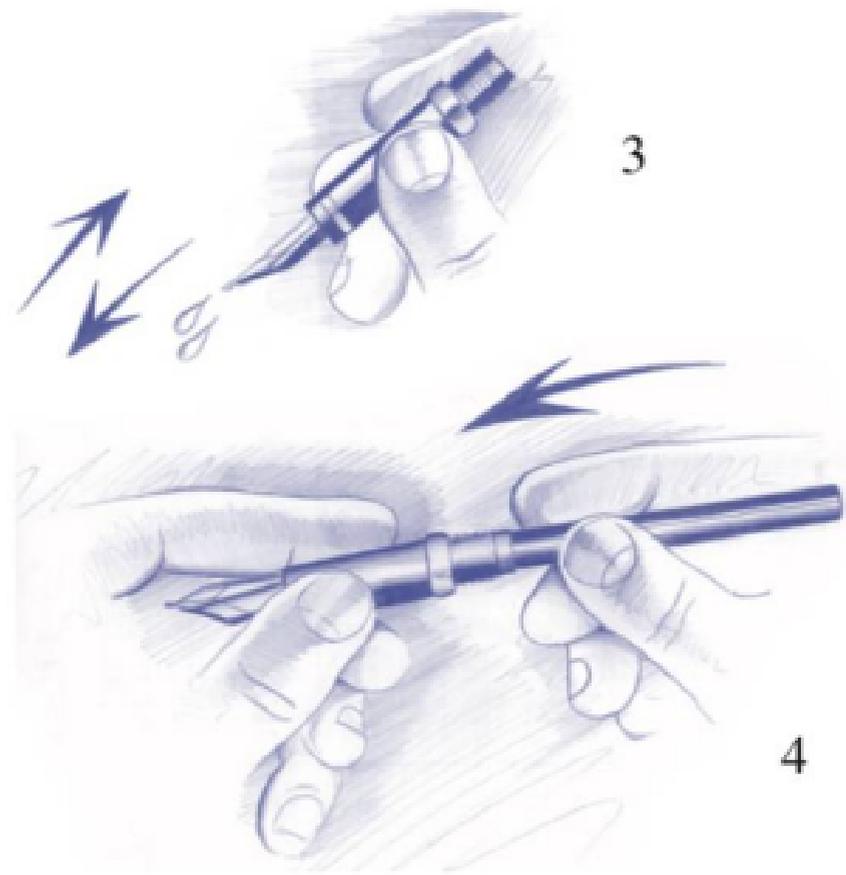
В продаже имеется полный ассортимент чернил, стержней, грифелей и ластиков, совместимых с письменными принадлежностями WATERMAN® и рекомендуемых для наилучших результатов использования нашей продукции.

Обслуживание аксессуаров осуществляется в ваших местных авторизованных сервисных центрах.

ПЕРЬЕВАЯ РУЧКА



8

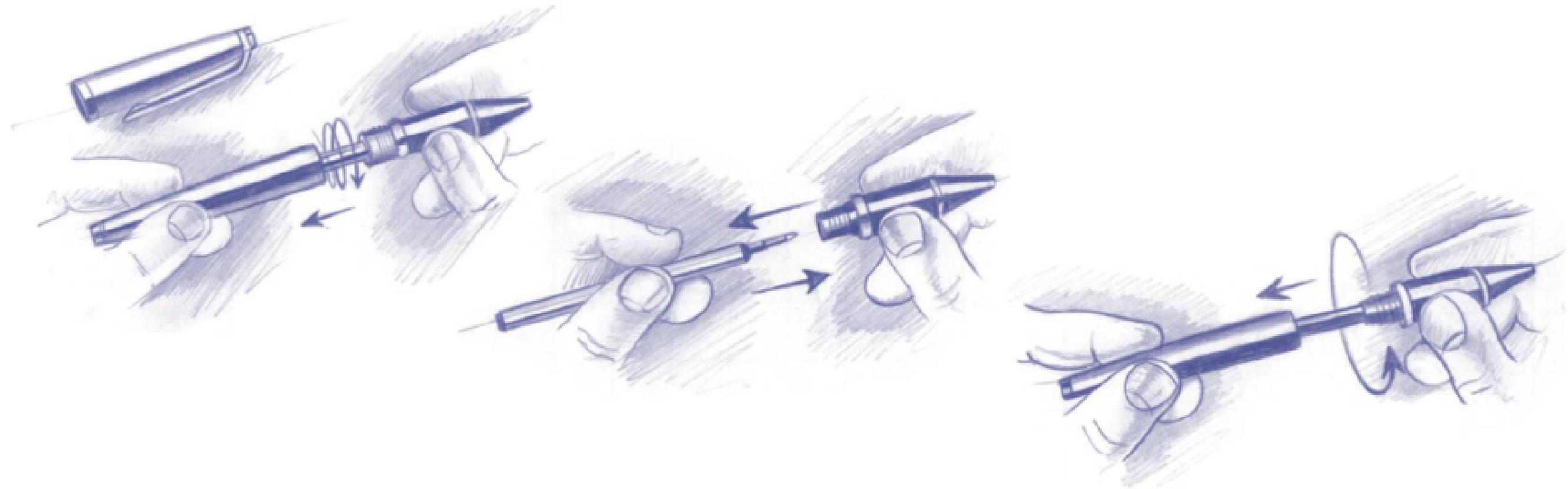


## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Периодически промывайте перьевую ручку холодной водой.

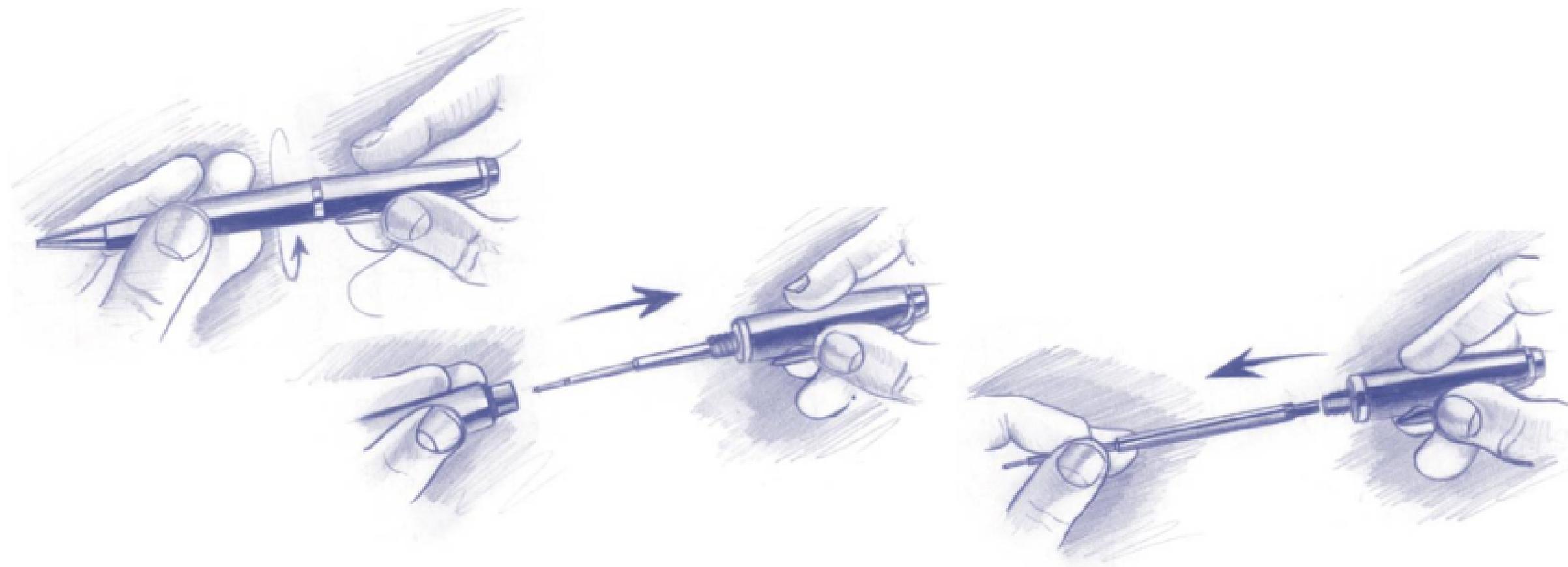
Дополнительная информация: [www.waterman.com](http://www.waterman.com)

РОМЕР

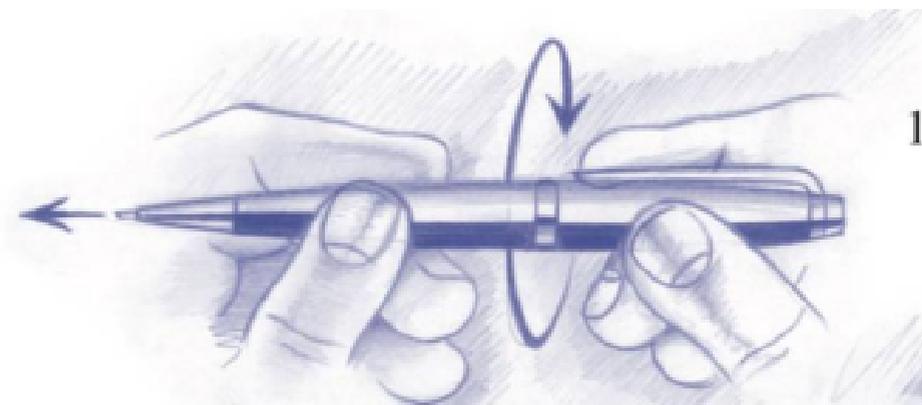


ШАРИКОВАЯ РУЧКА

10

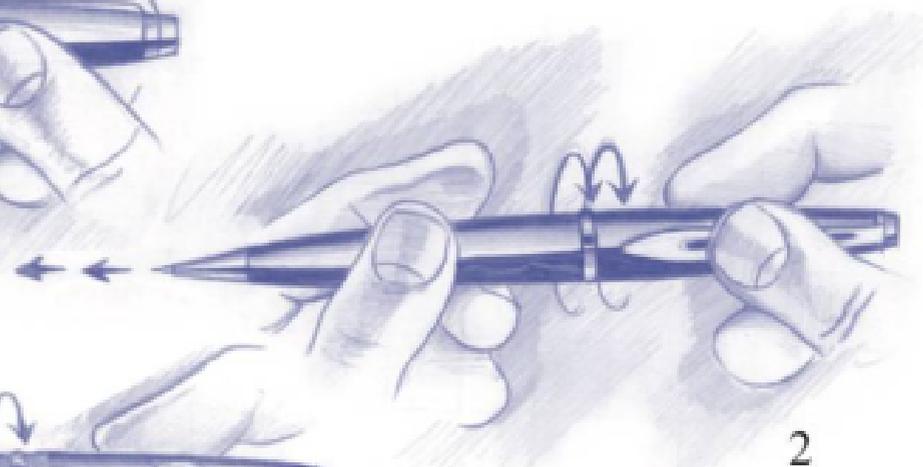


КАРАНДАШ

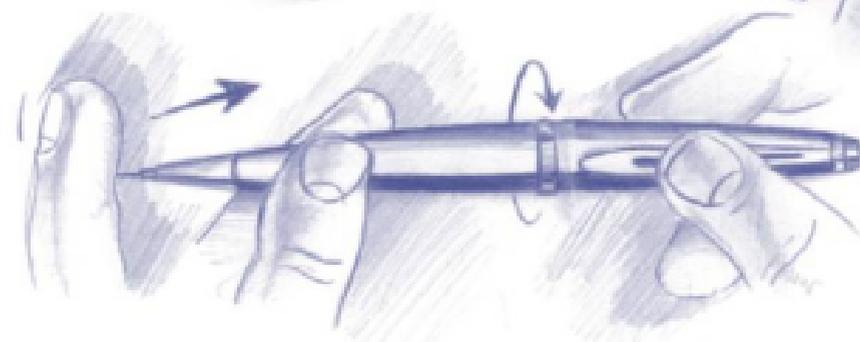


1

Поворотный механизм



2



3

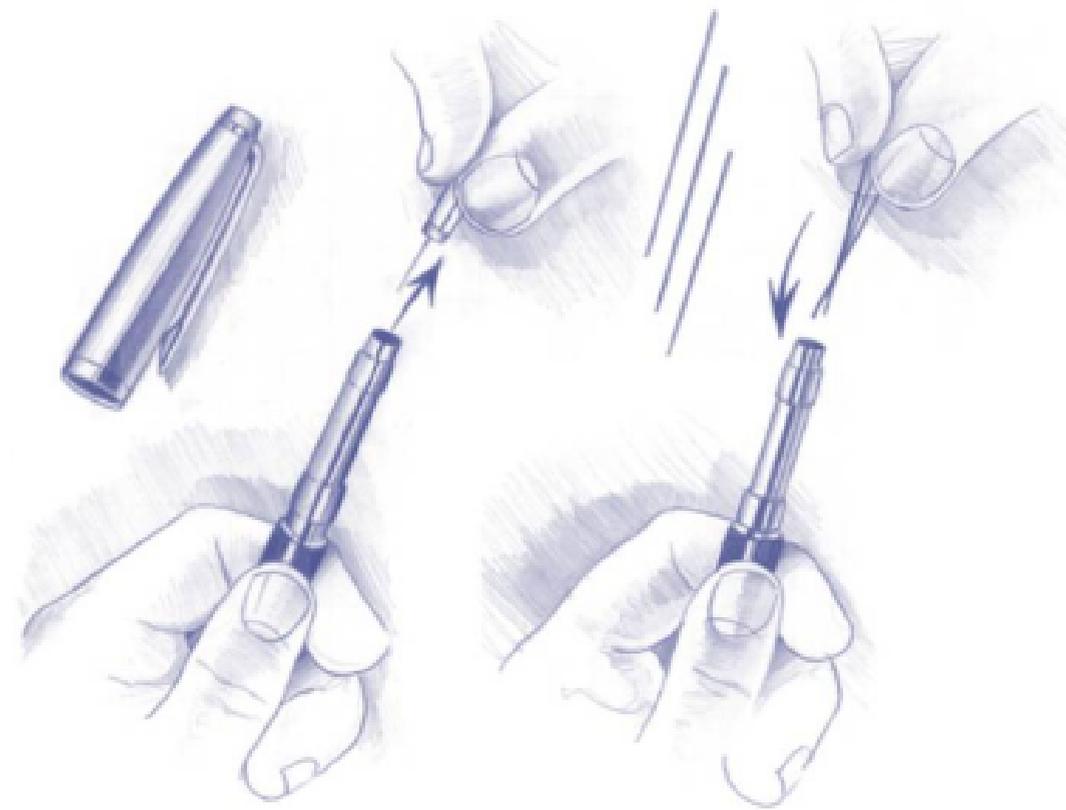
1, 2 : Выдвинуть стержень  
3 : Задвинуть стержень

12

Механизм нажимного действия



Заправка грифеля





**Product of/Produit de:**  
Newell Europe Sàrl  
Chemin de Blandonnet 10  
1214 Vernier • Switzerland

**Represented in the EU by/  
Représenté en UE par:**  
NWL France Services SAS  
738 Rue Yves Kermen  
92100 Boulogne-Billancourt • France



We would love to hear from you/N'hésitez pas à nous contacter. After Sales Service/Service Après-Vente: [www.waterman.com](http://www.waterman.com)

**Consumer care:**  
Austria: +431206091071  
Netherlands: +31202061335  
Belgium: +3222008267

Switzerland: +41445118340  
UK: +442030276892/-93  
Italy: +390291483961  
Germany: +4969380789901/-02

Spain: +34912718151  
Portugal: +351217810496  
France: +33228032531  
Poland: +48616398005

US: 800-237-8736  
CANADA: 800-387-7882 (x5729)

APAC Pen Repair:  
800 633 868 (ANZ)  
400-821-3690 (China)  
LATAM: 0800 200 1010

*WATERMAN*  
PARIS